

### Urko

El campo de hierba artificial ya está listo para que ruede el balón.

3. orria

### Semana de las Mujeres: del 4 al 12 de marzo

Se han organizado actividades para todos los gustos: teatro, charlas, magia, baile, poesía, concursos...

5. orria

### Elkarrizketa

Dori Ruano: "Cuando competimos siempre me gusta salir a ganar"

8. orria

MARTXOA 2017

[www.sopela.eus](http://www.sopela.eus)

# Sopelagurea

marzo

Emakumeen  
Nazioarteko Eguna

Día Internacional  
de la Mujer

martxoak

ARGITARATZAILEA  
editores

## SOPELAKO UDALA

Sabino Arana Kalea 1, 48600 SOPELA  
udala@sopela.eus  
[www.sopela.eus](http://www.sopela.eus)

TELEFONO INTERESGARRIAK  
teléfonos de interés

UDALA  
ayuntamiento 94 406 55 00

UDALTZAINGOA  
policía municipal 94 406 55 11

KURTZIO KULTUR ETXEA  
94 406 55 05

UDAL LIBURUTEGIA  
biblioteca municipal 94 406 55 08

KIROLDEGIA-IGERILEKUAK  
polideportivo - piscinas 94 406 55 20

UDAL PILOTALEKUA  
frontón municipal 94 676 44 04

GIZARTE ZERBITZUAK  
servicios sociales 94 676 37 83

UDAL EUSKALTEGIA  
euskaltegi municipal 94 676 31 54

KZ GUNEA SOPELA: 94 403 34 06  
tutor.sopela@kzgunea.net

BAKE EPAITEGIA  
juzgado de paz 94 676 33 55

TAXI GELTOKIA  
parada de taxi 94 676 10 03

TURISMO BULEGOA  
oficina de turismo 94 406 55 19

DYA: 94 410 10 10

LARRIALDIK  
emergencias 112

OSASUN ZENTROA  
centro de salud 94 676 41 19

EUSKARA ZERBITZUA:  
94 657 92 79  
[www.sopelaneuskarazatseginez.com](http://www.sopelaneuskarazatseginez.com)

HIZKUNTZ ESKUBIDEEN  
URRAKETAK SALATZEKO:  
902 19 43 32 (Behatokia)

GENERO-BIOLENTZIA KASUETAN  
LAGUNTZEKO TELEFONOA  
teléfono de asistencia sobre  
violencia de género

BERDINTASUN SAILA 94 657 92 82  
EUSKO JAURLARITZA 900 840 111

## pregunta del mes ¿QUÉ ARTISTA ACTUARÁ EL DÍA 24 DE MARZO EN KURTZIO?

Envía tu respuesta a [komunikazioa@sopela.eus](mailto:komunikazioa@sopela.eus), incluyendo nombre y apellidos, antes del 20 de marzo. Entre los e-mails que nos lleguen con la respuesta acertada sortaremos **una inscripción al taller "Familia y crianza"** que tendrá lugar el sábado, 25 de marzo, de 10:00h a 14:00h en **ZUGAN PSIKOLOGIA**. Consultar más información en la web. ¡Anímate y participa! **Aurreko galderaren irabazlea:** Alicia Pasán.

### Jai-batzordearen bilera, martxoaren 13an

Jai-batzordearen bilera egingo da martxoaren 13an Kurtzio Kultur Etxean, 19:00etan. Arduradunek gogorarazi dutenez, edonork parte har dezake batzordean, izan ere, helburua da denon artean eta denon gustuko jaiak antolatzea. Ez da izenik eman behar, beste barik bilerara agertu eta kito. Gainera, proposamenak eta iradokizunak jasoko ditugu **e-mailez** [sopelakojaibatzordea@hotmail.com](mailto:sopelakojaibatzordea@hotmail.com) edota **Facebook-en** [sopelakojaibatzordea](https://www.facebook.com/sopelakojaibatzordea) eta **Twitter-en** [@sopelakojaibatzordea](https://twitter.com/sopelakojaibatzordea). Anima zaitetz!

### Reunión de la comisión de fiestas, 13 de marzo

La próxima reunión de la comisión de fiestas será el 13 de marzo, a las 19:00h, en Kurtzio Kultur Etxea. Sus responsables recuerdan que la participación está abierta a todo el mundo, no hay que apuntarse, simplemente basta con acudir a las reuniones. Asimismo, puedes enviarnos tus sugerencias y propuestas por **correo electrónico** [sopelakojaibatzordea@hotmail.com](mailto:sopelakojaibatzordea@hotmail.com) o través de **Facebook** [sopelakojaibatzordea](https://www.facebook.com/sopelakojaibatzordea) o **Twitter** [@sopelakojaibatzordea](https://twitter.com/sopelakojaibatzordea) ¡Anímate!

### Martxoaren 30ko Irakurle Klubean "Elur bustia" irakurriko da

Irakurle Klubaren hurrengo hitzordua martxoaren 30ean izango da, osteguna, arratsaldeko 19.00etan Kurtzion. Oraingo honetan, Pello Lizarralderen "Elur bustia" irakurriko da (EREIN argitaletxea).



### En el próximo Club de Lectura del 30 de marzo se leerá "Elur bustia"

La próxima cita del Club de Lectura, será el 30 de marzo, jueves, a las 19:00h en Kurtzio. En esta ocasión se leerá "Elur bustia" (editorial EREIN) de Pello Lizarralde.

### Apirilaren 6an helduko da Korrika Sopelara

Hasi beroketak egiten, apirilaren 6an helduko baita Korrika Sopelara! Goizeko 01:06ak aldera sartuko da gure herrira Barrikatik, eta herriko hainbat kale zeharkatu ostean, Berangorantz joango da.

Datorren udaberrian zeharkatuko ditu KORRIKAK Euskal Herri osoko bideak eta errepideak, martxoaren 30etik apirilaren 9ra bitartean. Otxandiotik Iruñera joko du 20. KORRIKAK

### La Korrika llegará a Sopela el 6 de abril

La carrera a favor del euskera Korrika llegará a Sopela el 6 de abril sobre las 01:06 de la madrugada. Entrará por Barrika y tras recorrer varias calles del municipio, se dirigirá hacia Berango.

La primavera próxima, KORRIKA atravesará los caminos y carreteras de toda Euskal Herria; en concreto, del 30 de marzo al 9 de abril. Esta vigésima edición partirá de Otxandio y finalizará en Iruñea

## RECOGIDA DE VOLUMINOSOS

¿Cuándo sacar tus residuos?  
EL DOMINGO POR LA NOCHE

¿Dónde depositarlos?

Cerca de un contenedor de basura, nunca dentro.

¿Dudas? 94 406 55 00

## TAMAINA HANDIKO TRASTEEN BILKETA

Noiz atera zure hondakinak?

DOMEKA GAUEAN

Non utzi?

Zabor edukiontzien ondoan, inoiz ez barruan.

Zalantzarik? 94 406 55 00





## Urko luce ya su renovado campo de fútbol

El campo de hierba artificial de Urko ya está listo para que ruede el balón. Las obras de mejora han consistido en la renovación del pavimento deportivo del campo, sustituyendo el actual césped sintético por uno de última generación que cuenta con la homologación de calidad

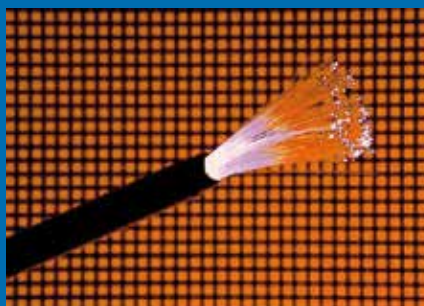
FIFA Quality Pro. Cabe señalar que también se han renovado las porterías y las redes de protección de los fondos. El Ayuntamiento ha destinado más de 150.000€ en todas estas actuaciones para renovar los citados equipamientos deportivos. Las obras finalizaron a finales de febrero.

## Zuntz optikoa udalerriko 3.400 etxebizitza eta enpresa baino gehiagotara iritsiko da

Sopelako Udalak udalerriko telekomunikazioak hobetzeko aurrerapauso garrantzitsu bat eman du. Hala, Orange operadoreak 600.000€ inguru inbertituko ditu zuntz optikoa udalerriko 3.400 etxebizitza eta negozio baino gehiagotara iritsiarazteko. Honek udalerriko etxebizitza nagusi eta negozioen %70ak baino gehiagok merkatuko telekomunikazio finkoen teknologia aurreratua eskura izango dutela suposatzen du.

Proiektua aurtengo eta datorren urte bitartean gauzatzea aurreikusten da, eta horretarako faktore giltzarria izango da komunitateetako jabeek eta finketako administratzaileek instalaziorako baimenak ematea. Helburu honekin, operadoreko teknikoak egun hauetan auzokide eta komunitateak bisitatzeko hasi dira zuntz optikoa instalatzearen abantailen berri emateko, doakoa dela eta ez duela inolako konpromisorik suposatzen zerbitzuen kontratazioari begira.

Sopelako Udaleko Hirigintzako zinegotziak, Felix Gabarainek, maila honetako proiektuek udalerriko biztanleentzako dakartzaten onurak azpimarratu ditu, baita tokiko enpresariengatik ere, "merkatuko teknologia finko eta mugikor aurreratuenak dituzten komunikazio sareen abantaila guztiak izango baitituzte".



## Más de 3.400 hogares y empresas de Sopela podrán beneficiarse de la fibra óptica

El Ayuntamiento de Sopela ha dado un paso importante para mejorar las telecomunicaciones del municipio. Y es que Orange invertirá cerca de 600.000€ para hacer llegar la fibra óptica a más de 3.400 hogares y negocios del municipio.

Esto supone que más del 70% de las viviendas principales y negocios de la localidad tendrá acceso a la tecnología de telecomunicaciones fijas más avanzada del mercado.

## El Ayuntamiento subsanará la deteriorada red de alumbrado público

Se trata de una mejora de la luminaria pública que abarcará todo el municipio y se desarrollará en diferentes fases. Estas labores de reposición del alumbrado supondrá una inversión cercana a los 500.000€.

El principal objetivo del Consistorio no es otro que garantizar la seguridad de los vecinos y vecinas. La preocupación del equipo de Gobierno es máxima. Se trata de un problema heredado puesto que ya en 2013, un informe interno ponía de manifiesto el mal estado de las luminarias. El Consistorio subsanará estas deficiencias que junto a los robos del cableado, están provocando apagones en la localidad.

Sopela terminó el año con el robo de más de 25.000 metros de cable eléctrico, aunque ha sido ya repuesto casi en su totalidad y sustituido por un sistema antirrobo. El Ayuntamiento ha contabilizado una treintena de actuaciones de este tipo en el último año, lo que ha supuesto un coste económico superior a los 120.000€ y muchas horas de trabajo de las brigadas eléctricas municipales.

### 300.000€ para reparar los viales y carreteras

Cabe subrayar también que además de los citados trabajos de mejora del alumbrado público, el Ayuntamiento de Sopela ha aprobado incorporar a los presupuestos una partida de 300.000 € que irán destinados a mejorar y reparar los viales y carreteras del municipio.

# Emakumeen Nazioarteko Eguna

## Artikulu hauetan, Udalean dauden alderdi politikoek euren iritzia zabaltzen dute martxoaren 8an ospatzen den Emakumearen Nazioarteko Egunaren inguruan.

### Martxoak 8

Emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasunak guztiok osatzen dugun gizartearen balioen ezinbesteko elementua izan behar du. Onartezina da edozein gizartearen eraikuntza, demokraziaren eraikuntza, emakumearen partehartzerik ez ematea.

Por ello, la participación de las mujeres de forma igualitaria con respecto a la de los hombres se debe dar sin ningún género de dudas en todos los ámbitos: social, económico, político y laboral. Para garantizar esta participación igualitaria han de adoptarse todas las medidas necesarias a todos los niveles.

Emakumeen kontra erabiltzen den indarkeria, despaketotasunaren ondorio zuzena da. Emakumeen kontrako mota guztietako indarkeriei aurre egin behar zaie, bai esparru publikoan, bai pribatuan ere, biziki nahi dugun berdintasun hori lortu ahal izateko. Eta guzti hori emakumeok dauzkagun berriazko beharrianak zeintzuk diren ahaztu barik.



### Genero-berdintasuna eta emakumearen autonomia bultzatu

El 8 de Marzo de 1857 un grupo de obreras salió a las calles en Nueva York a protestar por las condiciones en que trabajaban.

Incluso en EUROPA, falta mucho para ELIMINAR la DESIGUALDAD que sufren las MUJERES: Trabajo Doméstico, Violencia de Género, Acceso a Educación, Derechos Sexuales y Reproductivos, Trabajo Remunerado, Acceso y Control de Recursos, Participación Pública y Poder de Decisión.

En nuestro país:

- Más del 50% de las Mujeres consideran que tener HIJOS es un obstáculo en su vida profesional.
- Más del 80% de las Mujeres que trabajan fuera de casa asumen ellas solas el Trabajo Doméstico.

No es lo mismo Sexo que Género: GENERO se refiere a rasgos que la SOCIEDAD asigna a Mujeres y Hombres, Chicas y Chicos, Niñas y Niños. Lo considerado "propio" de Mujeres y "propio" de Hombres NO depende del Sexo Biológico sino de COSTUMBRES de una determinada cultura. Por tanto, PUEDE CAMBIARSE.



### Sin Feminismo no hay Democracia

El 8 de marzo celebramos el día Internacional de la Mujer.

Una fecha señalada para hacer balance y reivindicar la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres.

Preocupa especialmente y de forma alarmante los 24 **feminicidios** desde el 1 de enero de este año, mujeres

asesinadas por sus parejas o exparejas, tan solo por el hecho de ser mujeres.

Consecuencia final del **heteropatriarcado** que domina todas las culturas desde tiempos remotos.

Es obligatorio un Pacto de Estado donde se dote de recursos y medios suficientes para la lucha contra la violencia machista.

Más pedagogía y educación desde la cuna, más lucha contra los estereotipos y los **micromachismos**, mayor vigilancia y control policial sobre las órdenes de alejamiento y un protocolo de actuación adaptado a las necesidades de las víctimas e hijos

Una lucha que es de toda la sociedad. Ni una menos, ni una agresión más.



Krisia merkatuen errentagarritasun galeragatik sortu zela esan zigutenean, emakumeon eskubideak denboraz luzez zeuden krisian.

Durante la "crisis" las mujeres hemos resultado **doblemente perjudicadas**: recortes en sectores ocupados en gran parte por nosotras (escuelas infantiles, centros para mayores, salud, educación, dependencia...) y si la administración no asume esas tareas, recaen sobre nosotras en el "la familia", sin retribución e hipotecando nuestro futuro: ahora menor cotización y en el futuro menores pensiones.

**Bada garaia hitzetatik ekintzetara pasatzeko**: gairitu herritarrei zuzendutako zerbitzu publikoetan izandako murrizketak, bereziki emakumeengan eragiten dutenetan; instituzioek berdintasun partidak igo dituzaten aurrekontuetan...

Eta martxoaren 8an mugimendu feministak deituak dituen mobilizazioetan parte hartu emakume eta gizonen arteko berdintasuna ez baitago lortuta.



### Trabajar igual, cobrar igual

Este 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, el Grupo Municipal Socialista quiere insistir en una tarea pendiente: acabar con la discriminación retributiva, de acuerdo a la consigna "Trabajar igual, cobrar igual". Esta brecha salarial tiene causas estructurales, pero no obedece sólo a que nuestra cultura empresarial esté muy masculinizada. Si los gobiernos no impulsan medidas efectivas de conciliación, son las mujeres las que mayoritariamente piden reducciones de jornada y excedencias, lo que lleva a que tengan peores salarios, peores empleos y, en el futuro, pensiones de miseria.

La Ley vasca de Igualdad establece que las administraciones públicas promoverán "condiciones para que la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres sea real y efectiva", tanto en el trabajo, como en la formación, promoción y retribución. Las mujeres y hombres del PSE-EE exigimos que se cumpla la ley.



Hurrengo Osoko Bilkura: **MARTXOAK 30** MARZO (Osteguna/Jueves) **19:30**

# Martxoaren 15ean hasiko da Ibilgailuen Zerga eta Pasabideen Tasa ordaintzeko epea

Martxoaren 15ean hasiko da Ibilgailuen Zerga eta Pasabideen Tasa ordaintzeko **borondatezko epea** eta maiatzaren 2an amaituko da. Aipatutako Zerga edota Tasa helbideratzen duten auzokideek %5eko hobia jasoko dute.

1. Ordainketa helbideratzeko epea **martxoaren 13an** amaituko da eta hainbat modutan egin ahal izango da:

- ▶ Udal **webgunearen** bidez (www.sopela.eus), Herritarren izapideak atalean, betiere, aukeratu nahi den kontu korrontea sisteman bertan baldin badago. Horretarako, beharrezkoa izango da ONA txartela edo NAN elektronikoa izatea.
- ▶ **E-postaren** bidez (herritarrak@sopela.eus), ibilgailuaren edota pasabidearen jabearen NAN edo IFK agiria eskaneatuta atxekiz eta ibilgailuaren matrikula edota pasabidearen zenbakia zehaztuz, betiere, emango den kontu korrontea sisteman bertan baldin badago. Gainera, kontu korronte zenbakia (20 digituak) adierazi beharko du.
- ▶ Emango den kontua Udaletxeko erregistro informatikoetan ez dagoen kasuan, aurreko

paragrafoan adierazitakoaz gain, banku agiria eskaneatu behar da. Ibilgailuaren edota pasabidearen jabetzak eta kontu korrontearenak bat etorri behar dute. Horrela ez bada zergadunak dagokion baimena eman beharko du.

▶ **Udaletxean** eta **Sopelarin** udal bulegoan (Larrabasterra), NAN edo IFK agiriarekin eta ordainketa helbideratu nahi den bankuko agiriarekin, betiere ibilgailuaren edota pasabidearen jabetzak eta kontu korrontearenak bat etorri behar dute. Horrela ez bada zergadunak dagokion baimena eman beharko du.

Ordainketa helbideratzen duten pertsoneri **apirilaren 10ean** egingo zaie ordainagiriaren kobraketa.

2. Halaber, **ibilgailuen zergaren** ordainketa **martxoaren 14a baino lehen** egiten duten lagunek %5eko hobia ere jasoko dute. Edozelan ere, hobia biak ez dira gehigarriak izango, eta egun %5 baino gehiagoko hobia jasotzen duten ibilgailuek ezin izango dute hobia hau gehitu.

3. Ibilgailuen Zerga aurretik ordaintzen ez duten edota zerga bera eta



Pasabideen Tasa helbideratzen ez dituzten auzokideek **gutuna** jasoko dute euren etxebizitzetan martxoaren 15tik aurrera. Eskutitzan zehazten den prozeduraren arabera egin beharko dute ordainketa. Ordainketa ondoko banketxeetan (BBVA, BSCH, KUTXABANK, LABORAL KUTXA, LA CAIXA) egitea erabakitzen dutenek, momentu horretan hurrengo urteko zerga edota tasa helbideratzeko aukera izango dute. Horrela, hurrengo urteetan %5eko hobia jasoko dute.

4. Ibilgailuen Zerga edota Pasabidearen Tasa ordaindu baino lehen, zergadunek errolda kontsultatu eta euren datuak zuzenak diren aztertzeko aukera izango dute, martxoaren 14ra arte, Udaletxean eta Larrabasterrako Sopelarin udal bulegoan.

## Diversas actividades para celebrar la Semana de las Mujeres

Un año más, la asociación de mujeres Itzartu y el Ayuntamiento de Sopela han organizado diversas actividades con motivo del 8 de marzo. Se trata de un programa variado, que se desarrollará entre los días 4 y 12 de marzo y que está lleno de citas ineludibles. Por una parte, disfrutaremos con "Motín de brujas" e "Hilos", dos funciones de **teatro** para adultos.



Asimismo, Adela Bueno nos enseñará grandes secretos sobre el arte, a través de la **charla** "Pinceladas de la vida" y podremos entretenernos con el monólogo "Soy una puta". La **magia** también tendrá su protagonismo gracias a una función de la mano del Mago Oliver. Pero eso no es todo. Además entregaremos un sinfín de premios, como el del **concurso** de tartas y el de pintura. Y para terminar... **baile, poesía**, incluso una **comida** en el restaurante Txakoli. Lo dicho, un poco de todo para celebrar la Semana de la Mujer.



## Otsaileko udalbatza



**RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES.**  
A favor: EAJ-PNV (7), EH BILDU (6), PSE-EE (1)  
Abstención: DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)



**ADHESIÓN, SI PROCEDE, A LA CENTRAL DE CONTRATACIÓN FORAL DE BIZKAIA.**  
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)  
En contra: EH BILDU (6), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)



**MOCIÓN PRESENTADA POR DENOK BATERA SOPELA, CON EL TÍTULO "REFERENCIAR AL SALARIO MÍNIMO INTERPROFESIONAL LA CUANTÍA DE LA RENTA DE GARANTÍA DE INGRESOS".**  
A favor: EH BILDU (6), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1), Abstención: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)



**MOCIÓN PRESENTADA POR ORAIN RELATIVA A REMITIR PROPUESTAS AL CONSORCIO DE AGUAS.**  
A favor: EH BILDU (6), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)  
En contra: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)  
Abstención: DB-TU (1)

## Parte hartze handia Ingestan antolatutako ekintzan

"Ingesta inguruaren Ingurumen-Hobekuntzarako" proiektuari amaiera emateko, otsailaren 18an, larunbata, hitzaldi esplikatibo bat antolatu zen goizeko 11:00etan Ingestan bertan. Lehenengo eta behin, proiektuaren xehetasunak azaldu ziren, jarraian adin guztietako parte hartzaileek ingurutik paseo txiki bat eman eta landaketa herritar bat egin zuten. Eta jarduna bukatzeko, lunch bat antolatu zen parte hartzaileek indarra berreskuratu zezaten.



## El Ayuntamiento de Sopela habilitará dos parques para el esparcimiento canino

Sopela cuenta con una gran población canina, casi de unos 3.000 canes. Es por ello que respondiendo a la demanda vecinal, el consistorio ha puesto en marcha un proyecto para instalar dos zonas para el esparcimiento de perros.

Par materializar el proyecto de ambos parques, que se ubicarán cerca del Ayuntamiento y en Larrabasterra, el Ayuntamiento destinará un total de 30.000€. Los espacios dispondrán de circuitos "agility", rampas, etc. Una vez definidas las ubicaciones exactas de los espacios, podrán estar disponibles en dos meses.

Cabe recordar también que el Ayuntamiento de Sopela, junto con la colaboración de la empresa Zaunk, ha realizado diversas campañas de concienciación y fomento de la adopción de animales durante el 2016 y 2017. Asimismo, en febrero se ha habilitado en la página web municipal un espacio donde los usuarios y usuarias podrán consultar un listado de animales, con su correspondiente ficha, los cuales se encuentran en condiciones para ser adoptados.



# Ruper Ordorikaren kontzertua martxoaren 24an Kurtzion

Martxoaren 24an, ostirala, Ruper Ordorikak kontzertu oso berezia eskainiko du Kurtzio Kultur Etxean. Ekitaldia 20:00etan hasiko da eta sorpresaz beterik egongo da.

Ruper Ordorikaren "Guria Ostatuan" izeneko disko berriak haize berriak dakartza. Beti kantu ederren bila aritzeaz gain, grabaketaren zuzentasuna eta diskoaren entzuketa sendoa bilatzea izan ohi da Oñatiko koblariaren jo muga, diskotik diskora maila berri bat lortu duelarik. Disko berri honetan, berak idatzi eta ondu poemak musikatzen ditu, abestiei nortasun hilezkorra ematen dioten atmosfera klasiko bezain kontenporaneoak lortuta.



Sarrerak, 10€ko prezioa izango dute eta asteleheneretik ostiralera Kurtzio Kultur Etxean (11:00-14:00 / 16:00-20:00), Udaletxean (09:00-13:30), Sopelarin Larrabasterran (09:00-13:30) eta larunbata eta igandetan Kurtzio Kultur Etxean (11:00-14:00 / 17:00-20:00) eskuratu ahal izango dira.

## Salida a la sidrería Petritegi de Astigarraga

El Ayuntamiento de Sopela organiza una salida a la sidrería Petritegi de Astigarraga para el sábado 18 de marzo. Los y las interesados/as, deberán inscribirse antes del 8 de marzo en Kurtzio Kultur Etxea, llamando al **94 406 55 05** o escribiendo a **hall-kulturala@sopela.eus**. El precio del autobús y menú será de 30€ para los y las empadronados/as en Sopela y 40€ para los no empadronados/as. La actividad está organizada solamente para mayores de edad.

## Espectáculo de música y danza, el 8 de abril en Kurtzio

El sábado 8 de abril a las 20:00h, Alos Quartet presenta en Kurtzio su nuevo espectáculo "Garden", y lo hace acompañado de la compañía de danza Aukeran. Se trata de un proyecto especial, original, diferente en el que el cuarteto, formado por Xabier Zeberio (Nyckelharpa, violín), Francisco Herrero (Violín), Lorena Núñez (Viola) y Pello Ramirez (Cello), recrean atmósferas y ritmos de diferentes danzas. Danzas propuestas y desarrolladas con extrema sutileza, con sonidos elegantes. Desde el arin-arín hasta el tango o desde el fandango hasta los dulces vales. Un espectáculo en el que el público se sumerge en un mundo mágico de la mano de danzas de estéticas variadas.



Las entradas, que tendrán un precio de 6€, podrán adquirirse de lunes a viernes en Kurtzio Kultur Etxea (11:00-14:00 / 16:00-20:00), Ayuntamiento (09:00-13:30), Sopelarin Larrabasterra (09:00-13:30) y sábados y domingos en Kurtzio Kultur Etxea (11:00-14:00 / 17:00-20:00).



**EGIZU KURTZIO LAGUNA TXARTELA!**  
**¡HAZTE AMIGO/A DE KURTZIO!**



**KURTZIO LAGUNA TXARTELA EGINEZ GERO, ABANTAILAK IZANGO DITUZU KURTZION ANTOLATUTAKO KULTUR PROGRAMAN.**

**AL HACERTE LA TARJETA KURTZIO LAGUNA, TENDRÁS VENTAJAS EN EL PROGRAMA CULTURAL DE KURTZIO.**

KURTZIO LAGUNA

**Kurtzio Kultur Etxea**





## “Cuando competimos siempre me gusta salir a ganar”

El pasado 3 de febrero Kurtzio Kultur Etxea de Sopela acogió la presentación de la plantilla Lointek Team, que contará por tercer año consecutivo con Dori Ruano como Directora deportiva. Las dos ruedas de la bicicleta, han ido llevando, a esta salmantina, hasta lo que es hoy en día, una segura de sí misma, una mujer que, a día de hoy, disfruta y saborea todos sus éxitos más que nunca, una mujer que ha superado todas sus expectativas en la vida, y una mujer que lleva por bandera la constancia e ilusión. Gracias a esos conocimientos, experiencia y tenacidad, contará, una vez más, con los mandos del conjunto de la SD Ugeraga de Sopela.



**Campeona y Subcampeona del Mundo en Pista, Medalla de Bronce en Campeonato del Mundo en Ruta, Medalla de Plata de la Real Orden del Mérito Deportivo, y un largo etcétera de méritos y premios deportivos que ha ido consiguiendo a lo largo de su carrera deportiva. Sin duda, has hecho leyenda subida a tu inseparable bicicleta. Pero ¿cómo fueron tus inicios en el ciclismo?**

Los inicios fueron difíciles debido a los pocos equipos y ayudas que había para las chicas y nos costeábamos los viajes con los premios que recibíamos en las carreras, tuve la suerte que mis padres me apoyaban y me ayudaban y nunca me dijeron que abandonase el deporte.

**No cabe la menor duda de que has trabajado muy duro para conseguir todos tus sueños. ¿Alguna vez habrías imaginado llegar hasta donde has llegado?**

Cuando empecé a competir en bicicleta me gustaba el ambiente y solamente quería disfrutar del deporte que más me gustaba, pero me sentía muy cómoda sobre la bicicleta y la competición me apasionaba, me engancho.

**¿Algún consejo para todas aquellas personas que quieran dedicarse al ciclismo?**

Si tienen un sueño que luchen por ese sueño pero que trabajen duro y que se pregunten si realmente es un sacrificio ese trabajo duro, o por el contrario lo hacen de manera divertida y sin sufrimiento.

**Este 2017, afrontas tu tercer año como Directora deportiva de Lointek Team. Cuéntanos, ¿cómo comenzó tu andadura en el club de Sopela?**

Me llamó el Presidente Emilio Ramos y me comentó que estaban buscando una



persona con mi perfil y que si me gustaba la idea y como yo seguía a Lointek después de mi retirada no me lo pensé, es el mejor equipo de España.

**¿Cuáles han sido tu mejor y tu peor momento en el equipo?**

Momentos duros cuando se te cae alguna corredora y tienes que ir al hospital o llamar a su familia para darle la noticia. Momentos buenos cuando ganas competiciones con tus corredoras, son momentos que me hacen muy feliz. Soy muy competitiva y cuando competimos siempre me gusta salir a ganar y si no gano, estoy triste.

**Tres palabras para definir a tus trece corredoras.**

Jóvenes. Talento. Compañeras.

**El calendario de este 2017 ha arrancado, como viene siendo habitual, en Bélgica a finales de febrero. ¿Cuáles son tus objetivos y/o expectativas para final de de España y todas las carreras a nivel nacional o al menos salir a temporada?**

Virgencita déjame con lo que tengo... (es broma). Me gustaría volver a ganar por equipos, copa, lucharlas, que las corre-



doras lo den todo, que lleguen muertas... Y a nivel internacional, hacer algún top 10 en alguna carrera de algún nivel.

**Dicen las malas lenguas, que se ha solicitado invitación para volver a carreras como el Giro de Italia, Tour de Flandes o Flecha Valona, y que, además, se pretende añadir pruebas novedosas como la Lieja-Bastonia-Lieja. ¿Qué nos puedes adelantar?**

Pues en estos momentos estamos en una situación delicada, somos un equipo humilde y no tenemos muchos puntos UCI que nos puedan dar pase directo, así que tenemos que esperar a que los organizadores nos inviten. Soy consciente que somos muchos y que alguien tiene que quedar fuera. De momento Lieja y Flecha no nos han invitado y ha supuesto un palo grande, al menos para mí.

**Para terminar, y aprovechando la cercanía del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer. ¿Cómo definirías el papel que la mujer tiene actualmente en el deporte?**

Afortunadamente vamos tomando posiciones pero aún queda mucho por recorrer, sobre todo a nivel de toma de decisiones, federaciones, etc.





# HERRIGINTZA, herriaren giltza!

## TALLER DE CALIGRAFÍA CHINA

La Asociación Zirrimarra ha organizado, para el 13 de marzo, lunes, un taller de caligrafía china. La actividad, que tendrá lugar en los locales de la Asociación (Akilino Arriola, 32), comenzará a las 18:00h y tendrá una duración aproximada de 2 horas. La entrada es gratuita.



## KALIGRAFIA TXINATARRA TAILERRA

Zirrimarra Elkartek, martxoaren 13rako, astelehena, kaligrafia txinatarren inguruko tailerra antolatu du. Elkartearen lokaletan egingo den (Akilino Arriola, 32) ekintza 18:00etan hasiko da eta bi orduko iraupena izango du. Sarrera doakoa da.



## OPORRAK BAKEAN: UN VERANO SOLIDARIO

En la Hamada argelina, la zona más inhóspita del desierto del Sahara, cerca de 200.000 refugiados saharauis resisten en las más duras condiciones en las que pueda vivir un ser humano. En su mayoría, son niño/as, mujeres y anciano/as. La lucha del pueblo saharauí por el derecho a ejercer la libre autodeterminación y poder así regresar a su tierra, ilegalmente ocupada por Marruecos desde 1976, está siendo cruelmente larga. La Asociación Nuyum, dentro del Programa "Oporrak Bakean", os propone un verano solidario acogiendo durante los 2 meses de verano a un niño/a saharauí. Los 2 meses de verano son especialmente duros en los Campamentos de refugiados, con temperaturas que superan los 50º. Por ello es importante que podamos sacar al mayor número posible de niño/as. La experiencia de estos últimos 11 años nos dice que este acto de generosidad es mutuamente enriquecedor y contribuye a reforzar los lazos de solidaridad entre dos pueblos hermanos. Si quieres ayudar al pueblo saharauí, contacta con nosotros en el 695788185 y vive un verano solidario.



Excursión de senderismo realizada en febrero por la Asociación Lagun Artea



Nagusiak, Lagun Artea eta Udala ekainaren 3an ospatuko den Bizkaiko Nagusien Eguna antolatzen

El martes, 7 de marzo, se celebrará en la Asociación Lagun Artea un Concurso de Tartas organizado por la Asociación de Mujeres Itzartu y el día 30 se impartirá la charla "Mejora de la memoria".

## SALIDAS CON MUNARRIKOLANDA MENDI TALDEA



- **5 de marzo:** el grupo Munarrikolanda realizará una salida de práctica invernal a Alto Campoo.
- **19 de marzo:** haremos un recorrido por tierras guipuzcoanas pasando por la cumbres Ipuliño (930m), Larre (796m), Urdelar (852m) y Uzturre (730m). Terminaremos la ruta en Tolosa.
- **2 de abril:** tenemos previsto una ruta circular en las inmediaciones de Puentevedy en la que se ascenderá el Dulla (1.142m).

## CHARLAS ORGANIZADAS POR LA ASOCIACIÓN ITZARTU

La Asociación de Mujeres Itzartu ha organizado dos charlas durante el mes de marzo. Como viene siendo habitual, se celebrarán en os locales de las asociación a las 18:00h.

- **2 de marzo, jueves:** "Modelos de familia", de mano de Miren Zubieta, psicóloga.
- **23 de marzo, jueves:** "La sororidad, la alianza entre mujeres", de mano de Itziar Gandarias, psicóloga.



## Hilabeteko Komertzioa ZUGAN PSIKOLOGIA

Zugan Psikologia es un centro sanitario autorizado, con instalaciones nuevas y accesibles. Además cuenta con un equipo formado por dos psicólogas sanitarias con gran experiencia en familias, adolescentes, parejas y adultos.

Zugan Psikologia ofrece diferentes servicios; psicología (orientación, terapia individual, de pareja, de familia y talleres), un servicio de mediación (familiar y comunitaria), y destacamos las intervenciones asistidas con animales (I.A.A), que aumentan los beneficios

de una terapia convencional en casos concretos en los que las personas necesitan de un estímulo que les facilite la apertura emocional.

Zerbitzuak euskaraz eskeintzen dira.

El horario de atención telefónica es de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00h, adaptando los horarios de las sesiones según las necesidades de las personas.

Nº DE REGISTRO 17/17 RESPONSABLE ASISTENCIAL  
LICENCIADO EN PSICOLOGÍA.  
**Primera consulta gratuita y sin compromiso.**

Lizarre, 6 (lonja) / Teléfono de contacto 94 641 41 27 / email: info@zuganpsikologia.com

[www.zuganpsikologia.com](http://www.zuganpsikologia.com) facebook, g+, in.



Hilabeteko komertzioa atalean parte hartu nahi duzu? Idatzi [komunikazioa@sopela.eus](mailto:komunikazioa@sopela.eus) helbidera

# Sopelako XV. Herri Lasterketan izena emateko epea zabalik martxoaren 13tik 23ra

Martxoaren 26an, igandea, Herri Lasterketaren XV. edizioa ospatuko da Sopelan, 10:30etatik aurrera. Beste behin, gure udalerrian hain arrakastatsua den ekimen hau Munarri Atletismo Taldeak antolatatu du Sopelako Udalaren laguntzarekin.

Izen-emateko epea martxoaren 13tik 23ra egongo da zabalik eta aukera desberdinak egongo dira inskripzioak egiteko, besteak beste: [munarri.blogspot.com](http://munarri.blogspot.com) es web orrialdea, Deportes Bikila (Euskalduna, 7, Bilbo), Kantxa

Kirol Moda (Torrente, 4, Algorta) eta martxoaren 20tik aurrera, 18:00etatik 20:00etara, Sopelako Udaleko Kultura Saila (Mendieta, 11). Aipatzekoa da probaren egunean ezin izango dela izenik eman. Senior eta beteranoek 2€ ordaindu beharko dute, eta gainerakoek, 1€ (kuota dortsala jasotzeko momentuan ordaindu behar da). Aurten bildutako diru guztia aprendeTEA (Autismo Espektroaren Nahasteak eta Asperger dituzten Familien Prestakuntza eta Aisiaren Sustapenerako Elkartea) elkartearentzat bideratuko da.



## Presentada la nueva temporada del equipo Lointek Team

Kurtzio Kultur Etxea de Sopela acogió el mes de febrero la presentación oficial del equipo femenino de ciclismo Lointek Team, un acto en el que se descubrió parte del calendario del equipo y se expuso el material que usará durante esta temporada.

Otra novedad fue la referente a la dirección de la formación: este año, Dori Ruano contará con Manu Campesino como segundo

director de la escuadra. La plantilla la integran Empar Fèlix, Natalia Fischer, Beatriu Gómez, Alicia González, Lucía González, Ziortza Isasi, Elisabet Llabrés, Belén López, Cristina Martínez, Eider Merino, Anna Ramírez, Gloria Rodríguez y Alba Teruel.



## Hamabigarren Kosta Trail-a datorren ekainaren 11n ospatuko da

Forum Sport, Salomon eta Laboral Kutxa Kosta Trail-aren babesleek jadanik egutegian Kosta Trail-en edizio berri batentzako data finkatu dute egutegian, zeina datorren ekainaren 11n izango den Sopelan (Bizkaia).

Hamabigarren edizio honek lau froga ezberdin izango ditu: Mendi Lasterketa (30km), Mendi Ibilaldia (20 km), Ibilaldi Familiarra (10km) eta Mendi Erdi Maratoia (21km). Azken froga hau iaz egin zen lehenengo aldiz eta publikoaren aldetik izan zuen

harrera ona kontuan hartuz izan (izen emate guzti hauek 12 ordu baino gutxiagotan agortu ziren) antolakuntzak bigarren urtez jarraian mantentzea erabaki du.

Urtero parte hartzaile gehiago dituen itsas mailan egiten den lehenengo mendi lasterketa da. Horren erakusgarri da azkenengo edizio honetan, parte hartze marka ondu dela, 4.400 pertsona baino gehiago bilduz.

Bere hastapenetatik ekimen solidario honen aurreko edizioan parte hartu zuten parte hartzaile guzti hauei esker eta baita Forum



Sport, Salomon, Laboral Kutxa eta Sopelako Udalaren laguntzari esker 15.000€ biltzea lortu zen, egundaino kopururik handiena. ASVIDIA Bizkaiko Diabete Elkartea (ASVIDIA) eta ume minbizidunen eta hezurmuinekodohaintza hedapenaren aldeko "La Cuadri del Hospi" elkarteari erdi bana eman zitzaien kopurua.



## Zabalik Sopelako jaietako kartel lehiaketan parte hartzeko eta musika talde lokalek izena emateko epeak

Sopelako Jai Batzordeak lanean dihardu 2017ko Jaiak antolatzen, denon arteko eta denon gustuko jaiak izan ditzagun. Hori dela eta, jaietako kartela aukeratzeko lehiaketa antolatzeaz gain, musika talde lokalek izena emateko aukera dute jada.

Alde batetik, San Pedroko (ekainaren 28tik uztailaren 3ra), Karmenak (uztailak 14-17) eta Sta Marinako (uztailak 20) jaiak iragartzen dituen kartela aukeratzeko lehiaketa antolatuko da, maiatzaren 7a (arratsaldeko 20.00etan) proposamenak entregatzeko azken eguna izanik.

Lehiaketan nahi duen orok parte hartu ahal izango du banaka edo taldeka (egile bakoitzeko lan bakarra onartuko da). Gainera, bi kategoria egongo dira "Maila nagusia" eta "Haur eta gazte atala", bietan sariak emango dira.

Bestalde, Jai Batzordeak talde lokalei jotzeko aukera eskaini nahi die. Izena emateko epea zabalik dago jada eta materiala entregatzeko azken eguna apirilaren 23a izango da. Parte hartu ahal izateko bete beharreko oinarrien artean, besteak beste, taldeko partaideetariko bat, gutxienez, Sopelan erroldaturik egon beharko du eta talde bakoitzak bere

biografia eta kontakturako telefonoa edo e-maila aurkeztu beharko ditu.

Tanto para el concurso de carteles, como para las inscripciones de las bandas locales, los/as participantes podrán entregar sus propuestas en Kurtzio Kultur Etxea en horario de lunes a viernes de 11.00 a 14.00h y de 16.00 a 20.00h, o el sábado y domingo de 11.00 a 14.00h y de 17.00 a 20.00h.

### Para más información y consulta de bases:

94 406 55 05

hall-kulturala@sopela.eus

kultura@sopela.eus

## Sopela Surf Film Sessions, martxoak 16 eta 17 Kurtzioon

Sopelak Sopela Surf Film Session izeneko ekintza estreinatzen du. Surfaren inguruko laburmetraien topaketa berria Kurtzioon ospatuko da martxoaren 16 eta 17an, osteguna eta ostirala, 19:00etan. Eta gainera, zuzendari eta surflari entzutetsuak ere bertan izango dira. Kirola eta kultura batzen duen ekimen hau euskaraz zein erderaz egingo da eta sarrera doakoa izango da.

Sopela estrena actividad. Se trata de Sopela Surf Film Session, un

encuentro de cortometrajes relacionado con el surf. Este nuevo proyecto, que aúna cultura y deporte, tendrá lugar en Kurtzio los días 16 y 17 de marzo, jueves y viernes respectivamente, a las 19:00h. Y contará, además, con la participación de directores/as y surfistas de renombre.

La actividad se realizará en euskera y castellano y la entrada será gratuita.



# MARTXOA AGENDA

2 

## 'MUJERES VASCAS EMPRENDEDORAS'

Hitzaldia / Charla

Historian lizentziadun Itziar Aloriarekin / Con la licenciada en historia Itziar Aloria

Osteguna/ Jueves Ordua / Hora: 18:00 Tokia / Lugar:  
Itzarturen lokalean / Local de Itzartu Gaztelaniaz / En castellano

5 

## EURIA

Markeliñe

Ikuskizun familiarra / Espectáculo familiar

6 urtetik aurrera / A partir de 6 años

Zerbait maite eta galtzen dugunean gertatzen zaigunari eta sentitzen dugunari buruz hitz egiten du 'Euria'-k. / 'Euria' habla de lo que nos pasa cuando algo o alguien a quien queremos ya no está.

Igandea / Domingo Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Euskaraz / En euskara  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas), 5 € (helduak / adultos)



11 

## SOPELAKO III. MASTER IGERIKETA SARIA / III TROFEO DE NATACIÓN MÁSTER DE SOPELA

Larunbata / Sábado Ordua / Hora: 16:00 Tokia / Lugar: Igerilekuetan / En las piscinas Antolatzailea / Organiza: Sopela Igeriketa Swim

16 

## CAROL

Genero ikuspegiko zinema / Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzarturen lokalean / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano



16-17 

## SOPELA SURF FILM SESSIONS

Surfaren inguruko laburmetraien topaketa, zuzendari eta surflarien parte hartzearekin. / Encuentro de cortometrajes relacionados con el surf, con la participación de los/as directores/as y surfistas.

Osteguna-ostirala / Jueves-viernes Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz eta gaztelaniaz / En euskara y castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita

4-12

## EMAKUMEAREN ASTEA SEMANA DE LA MUJER

4 

## MOTÍN DE BRUJAS

Teatro Itzartu

Teatro para adultos / Helduentzako antzerkia

Larunbata / Sábado Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Gaztelaniaz / En castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

6 

## ARTEAREN INGURUKO HITZALDIA / CHARLA SOBRE ARTE

Astelehena / Lunes Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzarturen lokalean / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano Sarrera doan / Entrada gratuita

7 

## TARTA LEHIAKETA / CONCURSO DE TARTAS

Asteartea / Martes Ordua / Hora: 17:30  
Tokia / Lugar: Jubilatuen egoitzan / Hogar del Jubilado  
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

8 

## OLIVER MAGOA / MAGO OLIVER

Asteazkena / Miércoles Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Gaztelaniaz / En castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

9 

## PINTURA LEHIAKETAKO SARI-BANAKETA ETA 'SOY UNA PUTA' BAKARRIZKETA / ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE PINTURA Y MONÓLOGO 'SOY UNA PUTA'

Osteguna / Jueves Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Gaztelaniaz / En castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

12 

## HILOS

La Rous Teatro

Teatro para adultos / Helduentzako antzerkia

Gure amarekin era berezian elkartzen gaituen zilborrestarekin lotuta gatoz mundura. Baina, zer gertatzen da gero hari horrekin? Zilborrestea jaiotzean mozten da, baina bien artean sortzen den lotura, hari ikusezin baten antzera, bizirik mantentzen da. / Venimos al mundo unidos por el cordón umbilical que nos entrelaza de una manera única a nuestra madre, pero, ¿qué pasa luego con ese hilo? El cordón se corta al nacer, pero el vínculo que se crea entre ambas partes, como un hilo invisible, permanece vivo.

Igandea / Domingo Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano Sarrera / Entrada: 6 €



19 

## GU (EZ GAUDE BAKARRIK)

Borobil Teatroa

Ikuskizun familiarra / Espectáculo familiar

Mundua kolorez eta animaliaz beteta dagoen leku eder bat da. Gizakia tximiniak eraikitzen hasiko da eta tximiniek dirua emango dute. Diruarekin dena lortu daitekeela sinistuko du. Baina lortuko duen gauza bakarra mundua kolorerik gabe uztea izango da. / La tierra es un lugar maravilloso lleno de color, poblada por diferentes especies. Pero un día el ser humano empieza a construir chimeneas. Y esas chimeneas le dan dinero. Y cree que con el dinero puede conseguirlo todo. Sin embargo, lo único que consigue es dejar el mundo sin color.

Igandea / Domingo Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Hitzik gabe / Sin texto  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas), 5 € (helduak / adultos)



23 

## 'LA SORORIDAD, LA ALIANZA ENTRE MUJERES'

Hitzaldia / Charla

Itziar Gandarias psikologoarekin / Con la psicóloga Itziar Gandarias

Osteguna / Jueves Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzarturen lokalean / Local de Itzartu Gaztelaniaz / En castellano

24 

## RUPER ORDORIKA

Musika / Música

Ostirala / Viernes Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Sarrera / Entrada: 10 €



26 

## HERRI LASTERKETA / CROSS POPULAR

Igandea / Domingo Ordua / Hora: 10:30  
Tokia / Lugar: Udaletzeko plaza / Plaza del Ayuntamiento  
Informazio gehiago eta izen-emateak /  
Más información e inscripciones: [munarri.blogspot.com](http://munarri.blogspot.com)  
Antolatzailea / Organiza: Munarri Atletismo Taldea

26 

## KOKO, DRAGOI TXIKIA

Zinema familiarra / Cine familiar

Igandea / Domingo Ordua / Hora: 18:00 Tokia / Lugar:  
Kurtzio Kultur Etxea Euskaraz / En euskara Sarrera doan / Entrada gratuita



30 

## JOVEN Y BONITA

Genero ikuspegiko zinema  
Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves Ordua / Hora: 18:00 Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano Sarrera doan / Entrada gratuita  
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

